

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 51 (1964)  
**Heft:** 7: Berliner Philharmonie - zwei Geschäftshäuser

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## WERA Klima – prima

Es ist heute so selbstverständlich, daß überall dort, wo viele Menschen zusammenkommen, in Büros, Fabriken, Gaststätten, Kinos usw. Klimaanlagen geplant werden.

Besseres Arbeitsklima, bessere Leistungen, weniger Absenzen, dadurch besserer Ertrag – Vorteile genug – auch bei Ihnen eine WERA-Klimaanlage einzubauen.

Über 4000 Referenzen aus dem In- und Ausland geben Ihnen Auskunft über unsere Leistungen. Alle Anlagen werden im eigenen Ingenieurbüro projektiert, die Apparate in unserer Fabrik gebaut und von unseren Spezialisten an Ort und Stelle montiert.

Hochhaus am Eigerplatz, Bern: Verschiedene Lüftungsanlagen der WERA AG

Kommen Sie mit Ihren Problemen zu uns. Wir studieren diese und unterbreiten Ihnen dann, für Sie unverbindlich, eine Offerte.

Beraten, Projektieren und Ausführen von

- Klimaanlagen für Fabriken, Verwaltungen, Spitäler, Schulen, Hotels, Kinos, Wohnhäuser usw.
- Anlagen für Lüftung, Luftbefeuchtung, Entnebelung usw.
- Warmluftheizungen für Kirchen, Kinos, Großräume usw.

# WERA

WERA AG, Bern, Gerberngasse 23–33, Tel. 031 22 77 51–54





C. Schönhause/R. Grebli

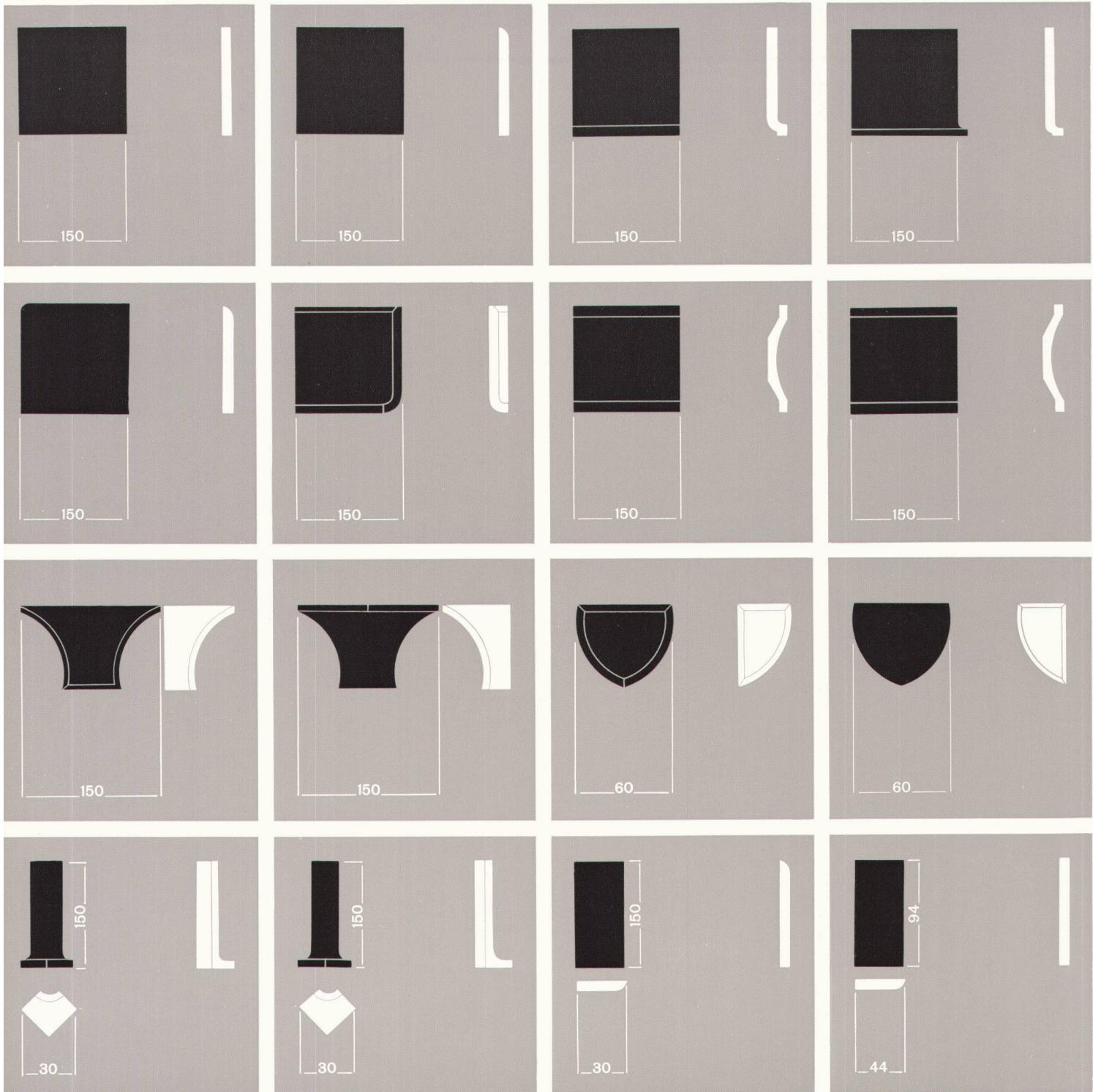
Größte Reinlichkeit...



Im Jahre 1867 hat Joseph Lister die Bedeutung der Asepsis für die Chirurgie erkannt. Seither ist das Höchstmaß an Sauberkeit eine selbstverständliche Bedingung für den modernen Operationssaal. Fußböden und Wände müssen leicht, schnell und gründlich abzuwaschen sein. Eine große Skala dezenter Pastellfarben er-

laubt es, beim Bau einer Klinik die vorteilhafteste Farbtönung zu wählen.

**Keramische Wand- und Bodenplatten**



Einige Beispiele von Formstücken

Eine überraschend große Auswahl verschiedenartiger Formstücke erlaubt es dem Architekten, die Plattenbeläge immer technisch einwandfrei abzuschließen. Diese Formstücke werden in den Fabrikationsfarben hergestellt.

Auskunft und Beratung sowie detaillierte technische Unterlagen über keramische Platten erhalten Sie durch die Fachgeschäfte

---

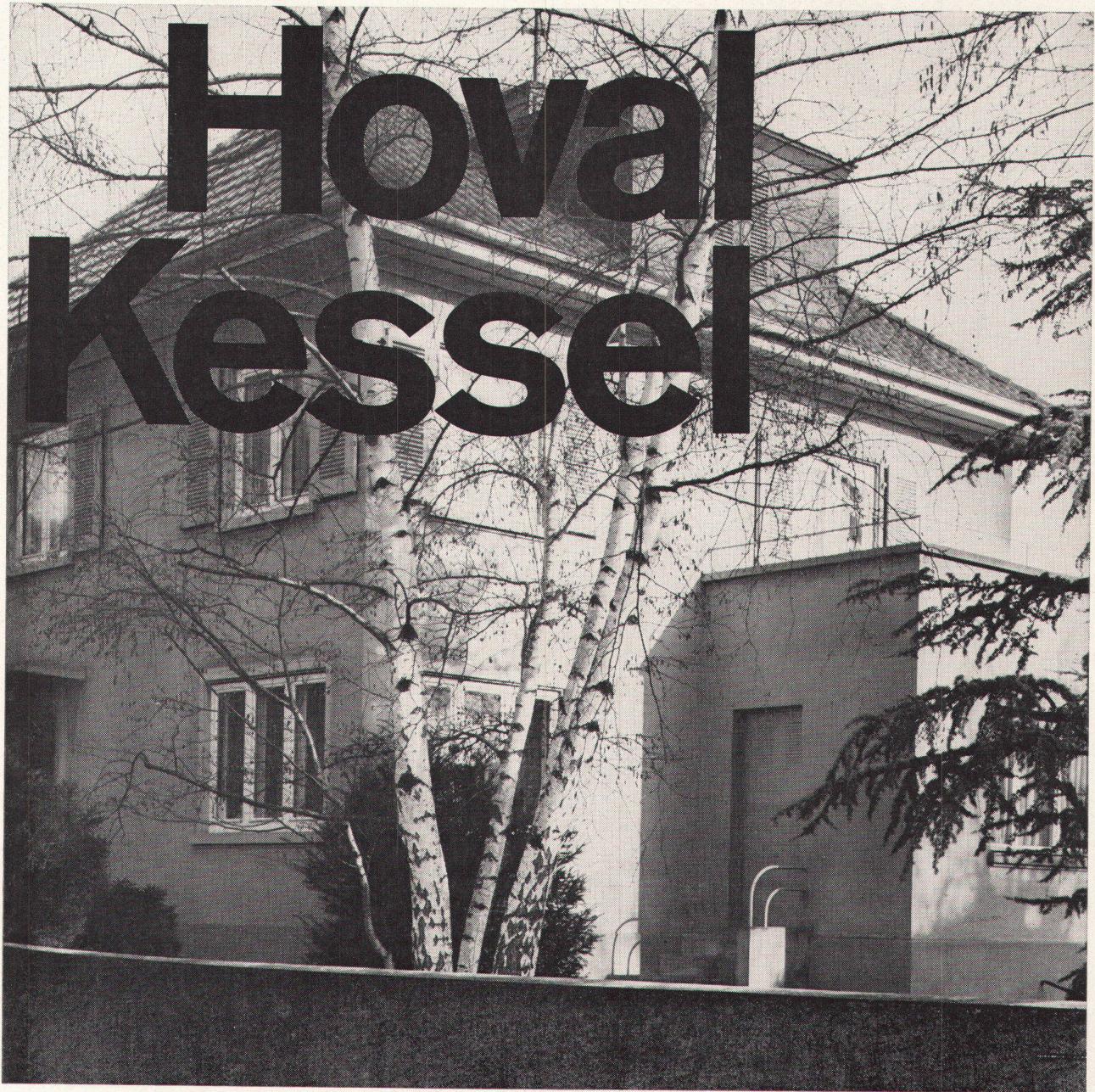
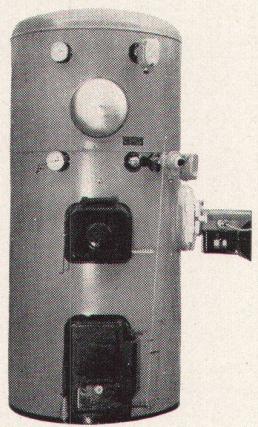
Ein Hoval-Kessel lohnt sich immer!

Planen Sie einen Umbau? Werden Sie Ihre Heizanlage modernisieren? Stellen Sie von Koks auf Ölbetrieb um? Dann lohnt es sich, wenn Sie Ihren bestehenden Heizkessel durch einen Hoval-Kessel ersetzen.

Deshalb steht jetzt auch in diesem Haus ein Hoval-Kessel. Er heizt automatisch und liefert zugleich unbeschränkt Warmwasser zu niedrigsten Kosten. Der Hausbesitzer kann auch ohne Umstellung Öl und feste Brennstoffe verfeuern, denn der Hoval-Kessel ist ein echter Doppelbrand-Kessel. Die Betriebskosten? Sie sind bei der komfortablen Hoval-Anlage bis zu 25% niedriger als bei der früheren Anlage. Welch ein Vorteil!

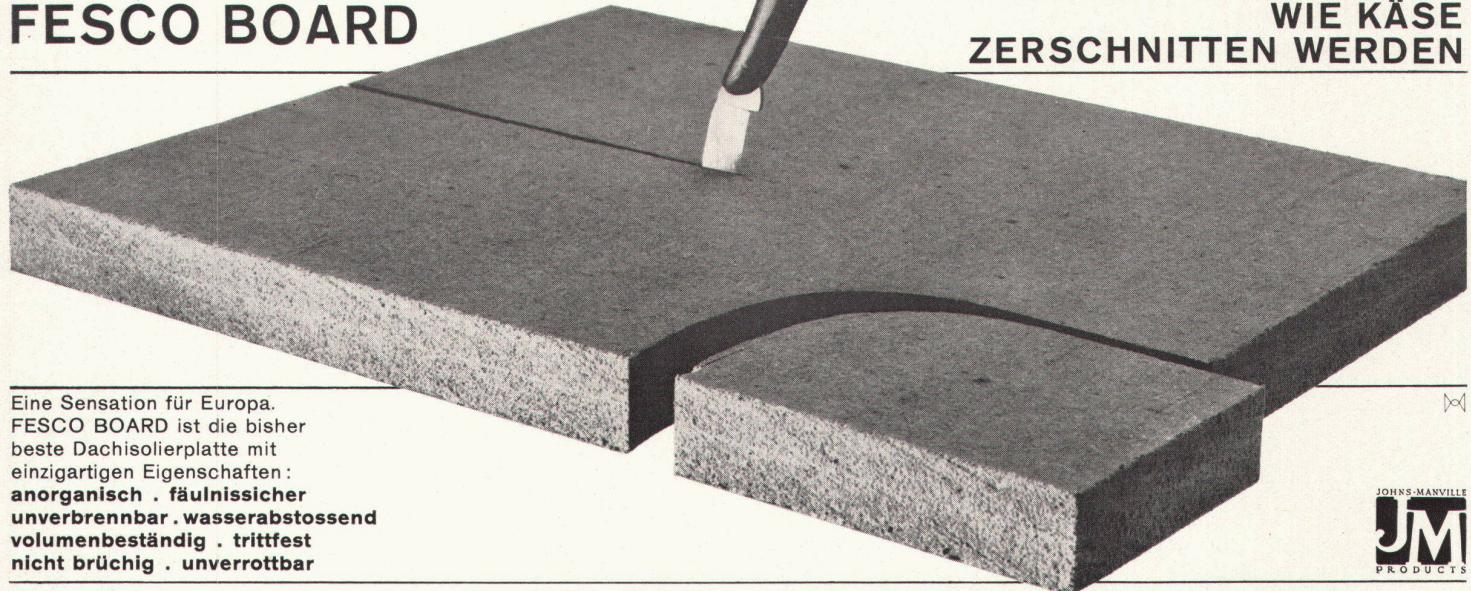
Der Hoval-Kessel lohnt sich wirklich immer: bei Neubauten und bei Umbauten. Für Ein- und Mehrfamilienhäuser. Für Hotels und Überbauungen. Der Hoval-Kessel ist auch für Ihr Haus der richtige Heizkessel. Dürfen wir Sie kostenlos beraten?

Hoval Ing. G. Herzog + Co. Feldmeilen/ZH  
Basel, Bern, Lausanne, Lugano  
Verkauf und Service auch in Westdeutschland  
(Krupp-Kessel) Österreich, Benelux,  
England, Frankreich



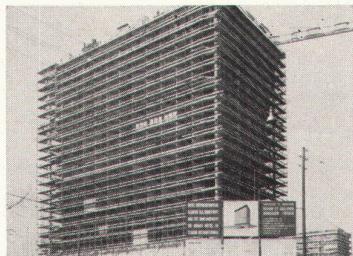
## JOHNS-MANVILLE FESCO BOARD

...KANN MIT DEM MESSER  
WIE KÄSE  
ZERSCHNITTEN WERDEN



Eine Sensation für Europa.  
FESCO BOARD ist die bisher  
beste Dachisolierplatte mit  
einzigartigen Eigenschaften:  
**anorganisch . fäulnissicher  
unverbrennbar . wasserabstossend  
volumenbeständig . trittfest  
nicht brüchig . unverrottbar**

FESCO BOARD wird vom Facharbeiter rasch, gut und gern verlegt: saubere, einwandfreie Montage, bei geringerem Arbeitsaufwand. Die mit FESCO BOARD erzielte Qualitätssteigerung berechtigt zu erhöhten Garantiezusicherungen. Mit diesem neuen Material lassen sich auch noch viele andere Isolierprobleme im Häuserbau lösen.



Die ideale Voraussetzung für das moderne Flachdach: FESCO BOARD, die anorganische thermische Isolation in Verbindung mit FLEX-STONE-Asbestpappe, die anorganische-mineralische Wasserdämmung.

Stärken 25/38/51/63/76 mm  
Plattengrößen 61,0 x 91,4 cm

**In der Schweiz verlegt:**  
im Grand-Hotel Intercontinental in Genf  
in der Fabriques de Tabac Réunies SA  
in Serrières/NE

JOHNS-MANVILLE  
**JM**  
PRODUCTS

in den Textilwerken Gugelmann, Langenthal  
im Hochhaus der Wohnbaugenossenschaft SOLIDARITÄT in Biel  
in der Uhrenfabrik Rud. Brügger in Spiez.

**FLACHDACH AG**

BERN, Pulverweg 58c Tel. 031/414741

## Auto-Unterstände



Modernste Konstruktion – Solide Ausführung –  
Lieferbar in jeder gewünschten Größe – Ein- und  
doppelseitig

**Hulftegger+Co. AG**

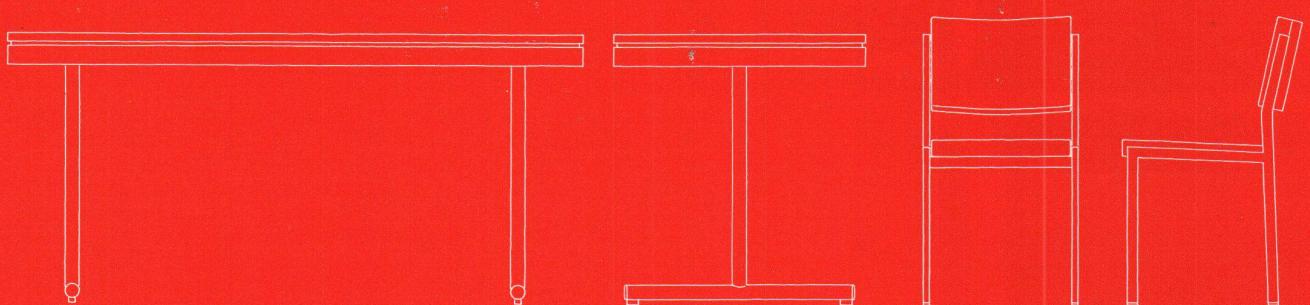
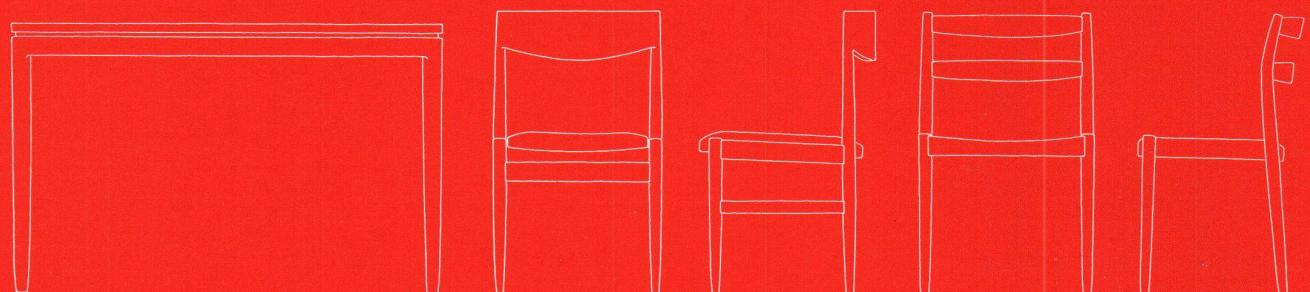
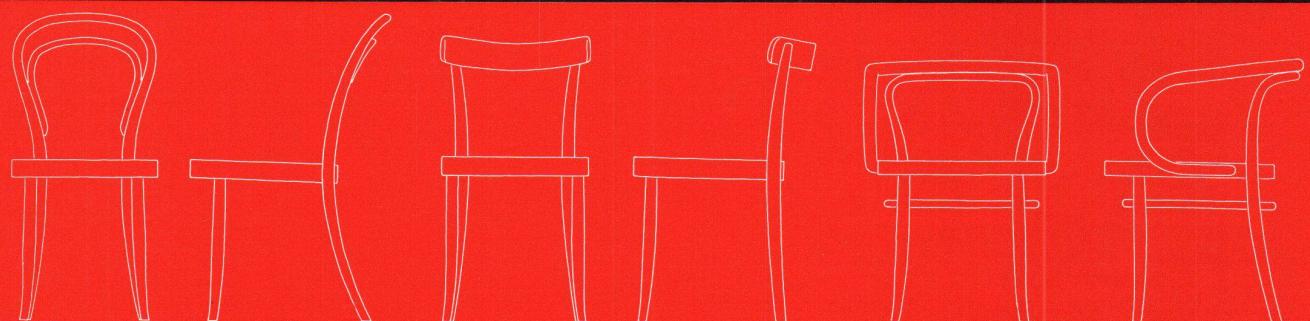
Stäfa ZH Telefon (051) 74 90 33-36  
Generalvertretung der Firma Josef Meyer,  
Eisenbau AG, Luzern

# Tische+Stühle von

AG Möbelfabrik  
Telephon 058 5 20 91

Horgen-Glarus  
in Glarus

**HORGEN—GLARUS**





Zellweger AG, Uster



HZ-Leichtmetallfenster wurden montiert in Oslo, Luxemburg, Den Haag, in der Schweiz bei Swissair, Bührle & Co., BBC Baden, Zellweger AG, Spital Olten, Hochhaus zur Palme, AIAG und Franz AG in Zürich, Weidmann AG in Rapperswil und andere mehr. Die Vielseitigkeit der HZ-Konstruktion verhalf zum heutigen Erfolg

*Kädrich*

**Jul. Hädrich & Co.**

Eisen- und Metallbau  
Profil-Presswerk  
Freilagerstrasse 29 Zürich 9/47  
Telefon 051/521252

## Geelhaar löst auch Ihr Teppichproblem

Eine Spezialität unseres Hauses sind Spannteppiche, können wir Ihnen doch in unserem Lager eine Auswahl vorlegen, die ihresgleichen sucht. Zusammen mit namhaften Architekten und Bauherren haben wir schon unzählige Aufgaben gelöst.

Unsere gutgeschulten Verlegerequipeen arbeiten in der ganzen Schweiz. Sie sind auf Spannteppiche spezialisiert und gewohnt, selbst die schwierigsten Probleme zu meistern.

Ein Gang zu Geelhaar lohnt sich!



Teppichhaus W. Geelhaar AG  
Thunstrasse 7, Bern  
Telephon 031 / 431144



**Spannteppiche – eine Spezialität von Geelhaar**

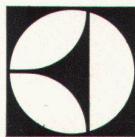
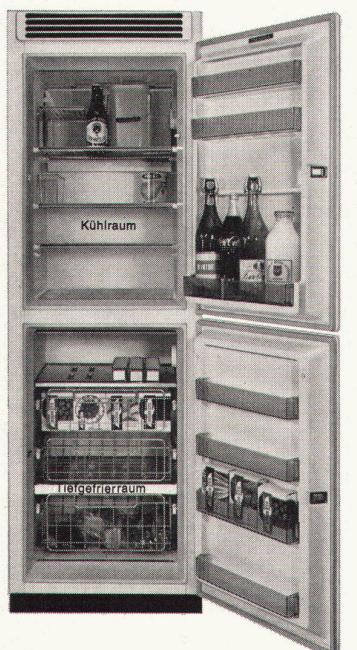
# Phantastisch - sie ist immer für uns bereit - sagen bewundernd Ihre Gäste

Ja, es ist aber auch einfach mit dem neuen kombinierten Electrolux-Kühl- und -Tiefgefrierschrank ST 95. Herrlich kühl sind die Speisen aus dem 155 Liter grossen Kühlraum, und immer frisch und schnell bereit sind die tiefgefrorenen Lebensmittel nach monatelanger Lagerung im 132 Liter grossen Tiefgefrierabteil.

Mit ST 95 sparen Sie Zeit und Geld und sind ganz unabhängig von den Jahreszeiten und von Einkaufsmöglichkeiten.

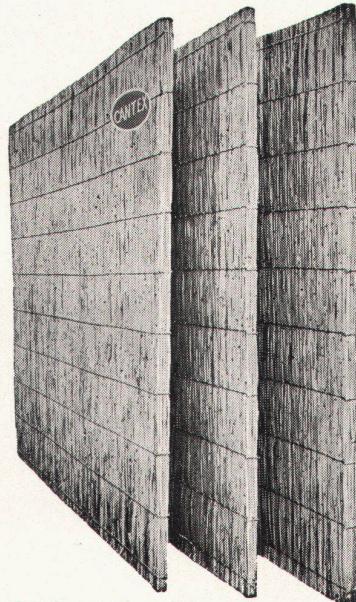
Mit einer Grundfläche von nur 60 x 60 cm löst ST 95 zudem Ihr Raumproblem.

Badenerstr. 587  
Zürich 9/48  
Filialen in Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, St. Gallen



## «CANTEX» gepreßte Schilfrohrplatten

ein hervorragendes Isoliermaterial



Wärmeleitzahl: 0,047

Großformat:  
200 x 150 cm  
und andere

Stärke: 2 2 1/2 cm

Gewicht: 4,5 6 kg  
pro m<sup>2</sup>

Stärke: 3 1/2 5 cm

Gewicht: 7,5 9,5 kg  
pro m<sup>2</sup>

### Verwendung:

Isolierung von Beton-decken, Flachdächern, Verkleidung von Mauerwerk, freihängende Decken, Unterlagsböden usw.

**Bezug durch  
die Baumaterialien-  
handlungen**

**Vereinigte Schilfwebereien Zürich**

Stampfenbachplatz 1

Telephon (051) 28 43 63

Gebrüder Demuth & Co. Baden und Dättwil  
Konstruktionswerkstätten  
Telephon 056 25444 / 25954

Verwaltungsgebäude Nestlé, Vevey

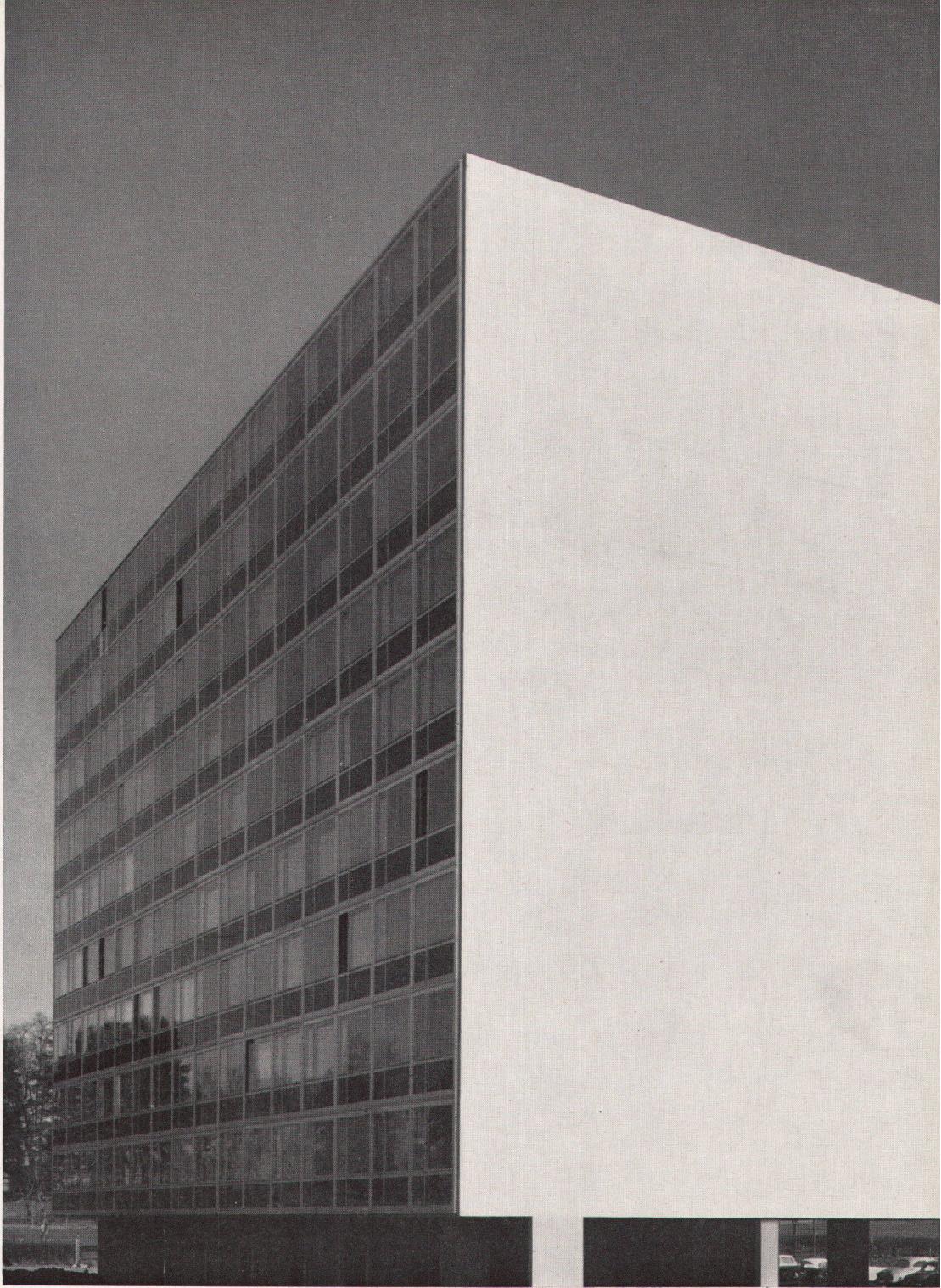


Stahltreppen in allen Formen,  
für jeden Zweck, Schaufenster und Türen,  
Garagetore



Gehärtetes emailliertes Glas

Cité satellite de Meyrin  
Arch. Addor & Julliard, L. Payot,  
Genève



## **l'âge du verre...**

Sie suchen ein leuchtendes, gediegenes oder warmes  
Brüstungselement?  
welches der Fassade seine Klasse aufprägt?  
unverwüstlich, widerstandsfähig und immer sauber?

Entschliessen Sie sich für emailliertes, gehärtetes Glas!

**Securit sa**  
Genève tél. 022 35 98 00

**Turuvanni sa**  
Lausanne tél. 021 26 32 73

# ERBA

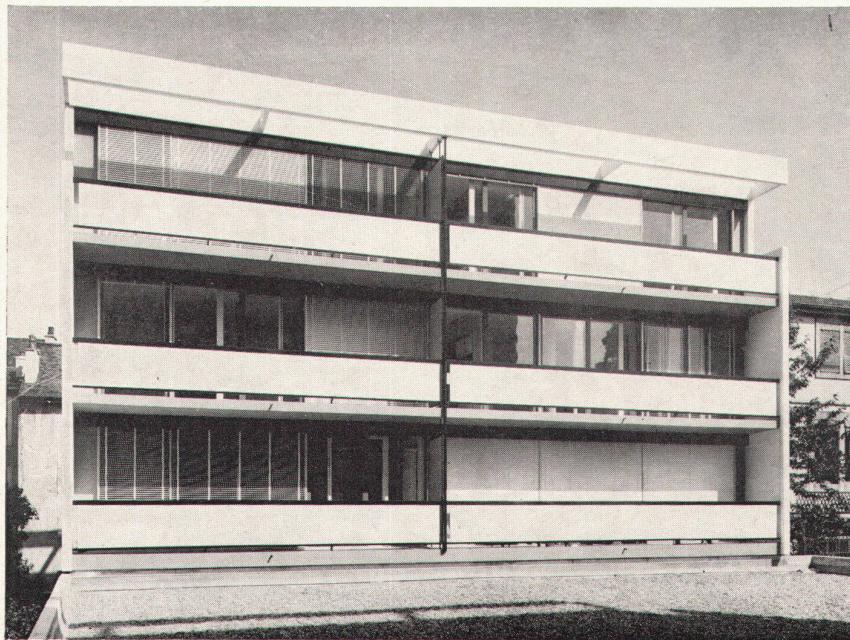
## Harmonikatüren modernfold

**ERBA AG Erlenbach ZH**

Basel/Allschwil Tel. 061 39 94 69  
Bern/Ostermundigen Tel. 031 65 49 91  
Lausanne Tel. 021 22 74 08

**Tel. 051 90 42 42**

Lugano Tel. 091 2 00 74  
St. Gallen Tel. 071 23 82 70  
Zürich Tel. 051 41 10 75



**Lamellen-Raffstoren  
Lamellen-Rollstoren  
Kunststoff-Rolladen  
Verdunklungsstoren**

# ERBA



## Gesucht für Gefunden Innenausbau: bei Kunststoff– KELLCO: platte... Holz... Ulme

Ulme – ein Beispiel aus der reichhaltigen KELLCO-Kollektion – ist nur ein Muster aus der Auswahl von mehr als 70 Farben, Dessins oder Holzstrukturen. KELLCO ist ein hochwertiges Material und bietet die willkommene Möglichkeit, Innenausbauten und Küchen dauerhaft und ästhetisch vollkommen zu gestalten. Keller + Co AG Klingnau Telefon 056/51177



# Kenner und Fachmann

wählen KELLCO – die dauerhafte, dekorative Schweizer Kunststoffplatte. Die Anwendungsmöglichkeiten sind vielseitig – dies dokumentiert die nachstehende Referenzliste:

Küchen	Schulküchen des Lehrerinnenseminars Menzingen
Verkaufsläden	Grands Magasins Galeries du Midi, Sion
Restaurants	Kunsthaus Zürich
Personal-restaurants	Personalrestaurant der Schweiz. Kreditanstalt Zürich
Coiffeur-einrichtungen	Ryf Haute Coiffure in 25 Schweizer Salons
Büros	Unilever (Schweiz) AG Zürich
Waggonbau	Schweizerische Bundesbahnen Abteilung für den Zugförderungs- und Werkstättendienst Wand- und Deckenverkleidungen in Personenwagen
Aufzüge	Schindler AG, Ebikon/Luzern Innenverkleidungen von Liftkabinen
Schiffsbau	Schiffswerft Wilton-Fijenoord NV, Schiedam, Holland
Spitäler	Genesungshaus W. Hildebrand, Clinica, Brissago
Arztpraxen	Zahnärztliche Poliklinik der Universität Zürich
Labor-einrichtungen	Hygiene-Institut der Universität Zürich

Entscheiden Sie sich beim Planen von Küchen, Restaurants, Verkaufsläden oder Inneneinrichtungen irgendwelcher Art für die bewährten KELLCO-Kunststoffplatten. Sie stellen sich dadurch in den Kreis der vielen begeisterten Kenner und Praktiker.



Jede KELLCO-Platte genießt im Sinne der strengen NEMA-Normen volle Fabrikgarantie. Auf der Rückseite des Garantiescheines sind zudem Ratschläge hinsichtlich Reinigung und Pflege der Platten.



KELLCO ist hitzebeständig bis 150° C. Selbst brennende Zigaretten vermögen diese unverwüstlichen Platten nicht zu beschädigen.



Die porenlöse und hygienische Oberfläche der KELLCO-Platte ist unempfindlich gegen Spirituosen, Fruchtsäfte, Weine, Öle, Fette sowie alle im Haushalt normalerweise vorkommenden Chemikalien.



Mit einfachsten Mitteln ist KELLCO im Nu gereinigt.



KELLCO-Platten sind durch und durch hart und zäh. Sie erweisen sich gegen Abnutzung als außerordentlich widerstandsfähig. Sie sind mit einem Wort ein ausgesprochen dauerhafter Belag.



Die 70 Farben und Dessins sind nach den amerikanischen NEMA-Normen im Fadeometer auf Lichtechnikheit geprüft.

Die fünf Mitarbeiter des technischen Dienstes stehen für Auskünfte und Ratschläge betreffend Anwendungs- und Konstruktionsprobleme kostenlos zur Verfügung.



Keller + Co. AG Klingnau Aargau Tel. 056/51177

# wählen Kellco Kunststoff- platten

Wo was? — Giubiasco, einzige «full range» Bodenbelagsfabrik in der Schweiz, bietet Ihnen ein umfassendes Verkaufsprogramm an.

Wo was? — In repräsentativen und strapazierten Räumen, in Hotels, Restaurants, Geschäften, Direktionszimmern, Foyers usw. das Beste: den königlichen Bodenbelag ColoRex — die homogene, im Pressverfahren durchgemusterte reine Vinyl-Platte. Unbestreitbar der widerstandskräftigste Belag gegen Beschädigung durch Stilettoabsätze, unempfindlich gegen chemische Einflüsse, porenfreie, pflegeleichte Oberfläche; in den Formaten 30x30 oder 60x60 cm, 2 mm stark; in neuartigem Dessin

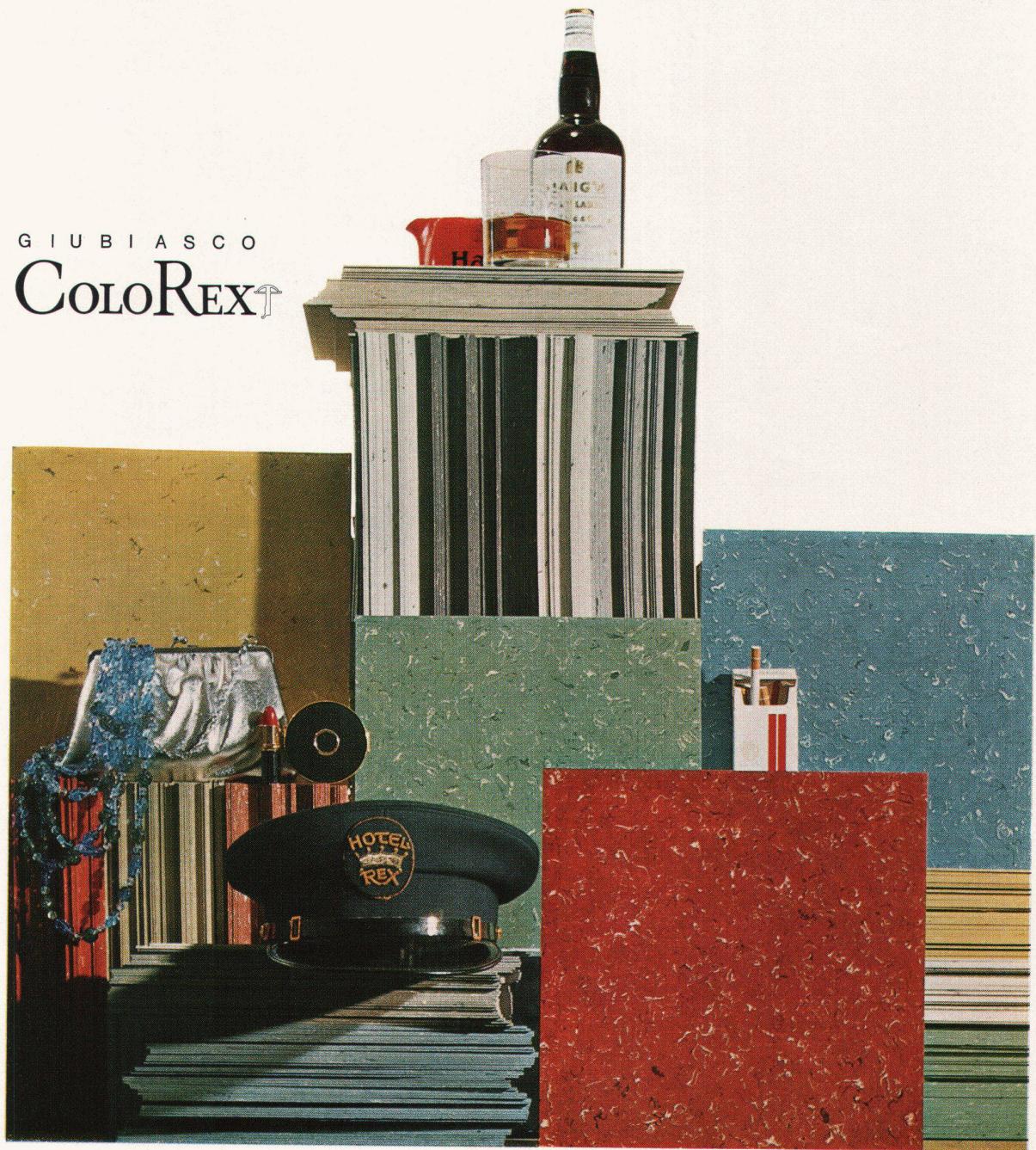
und vielen modernen lichtechten Farben; abrufbereit. Für Offerten und das Verlegen sind die Fachgeschäfte zuständig. Muster, Prospekte und Auskünfte auch durch die Fabrik und den technischen Beratungsdienst:

Basel	Tel. 061/39 15 35
Bern	Tel. 031/45 03 73
Chexbres	Tel. 021/56 17 37
Genf	Tel. 022/24 42 57
Lausanne	Tel. 021/32 41 65
Waldkirch	Tel. 071/ 984 44
Zürich	Tel. 051/25 02 22
Linoleum AG Giubiasco TI Tel. 092/51271	



### Überlegen: Giubiasco-ColoRex

GIUBIASCO  
**ColoREXT**







## **Franke – Rostfreier Stahl in der Haushaltsküche**

Franke, der führende Verarbeiter von rostfreiem Stahl in der Schweiz, hat dieses Material zu einem Begriff in der modernen Küchenplanung gemacht. Eine Haushaltsküche ohne Spültisch, Herdabdeckung oder Abstellfläche aus rostfreiem Stahl ist heute nicht mehr denkbar.

Rostfreier Stahl ist für die Verwendung im Küchenbau ideal. Einerseits durch seine praktisch unbeschränkte Lebensdauer – andererseits durch seine Korrosionssicherheit und Widerstandsfähigkeit gegen Einflüsse von Hitze und Wasser.

Franke ist mitbestimmend für die moderne Küchengestaltung. Bitte informieren Sie sich bei unseren Fachleuten, Ihrem Sanitär-Installateur oder Sanitär-Grossisten über unsere Erzeugnisse.

Das praktische Beispiel:  
Ausschnitt aus einer Haushaltsküche. Koch- und Abwaschzentrum, Rüst- und Abstellflächen sind mit rostfreiem Stahl abgedeckt.

**FRANKE**

Metallwarenfabrik Walter Franke  
Aarburg AG  
Telefon 062 74141

▼

**BELINOX** **MULTICOMB**

die revolutionäre Idee im Küchenbau

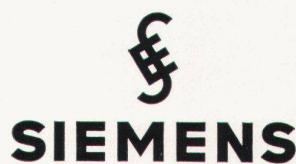


**MULTICOMB-Einsatzelemente**  
aus Chr.-Ni.-Stahl gewährleisten einen fugen-  
dichten, einfachen Einbau in Kunstharz-  
platten. MULTICOMB ist in der Schweizer  
Baumuster-Zentrale in Zürich ausgestellt.

**BELINOX-MULTICOMB**  
**bestimmt den neuen Küchenstil!**

**BELINOX**

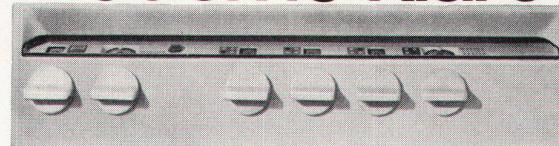
**F. Loertscher + Co. Stetten / Aargau**  
Spezialfabrik für rostfreie Stahlwaren und moderne Küchen  
Telephon 056 3 38 21 + 3 43 43



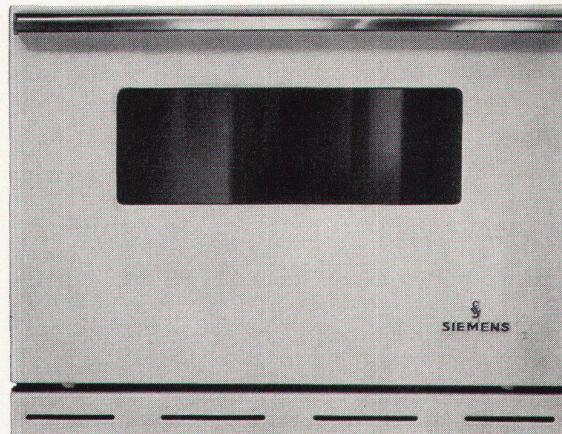
# Siemens Einbau- Elemente



moderne klare Formen



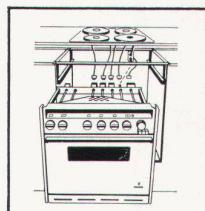
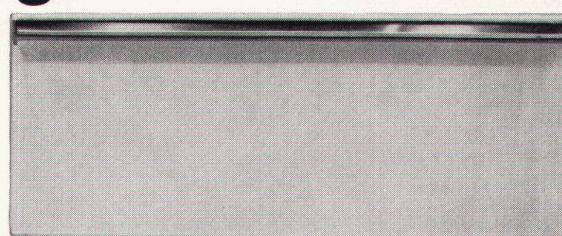
einfacher Einbau



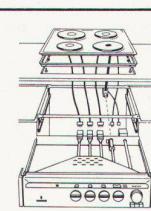
Normalausführung:  
7-Taktschalter, Kontroll-  
lampen, kombinierbare  
Ober- und Unterhitze,  
Grillsteckdose, Back- und  
Bratblech, Rost.

Luxusmodelle:  
mit Leuchtpult, Backofen-  
Sichtfenster  
mit Innenbeleuchtung,  
Spezialgrill, Drehspeiss.  
Verlangen Sie bitte  
unseren Spezialprospekt  
und eine unverbindliche  
Offerte.

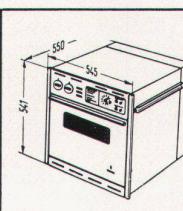
genormte Masse



Mit wenigen  
Handgriffen sind  
die Kochplatten  
mit den Steck-  
verbindungen  
angeschlossen und  
der Herd auf



dem mitgelieferten  
Einbaurahmen  
eingeschoben;  
dadurch einfachste  
Demontage bei  
allfälligen  
Reparaturen.



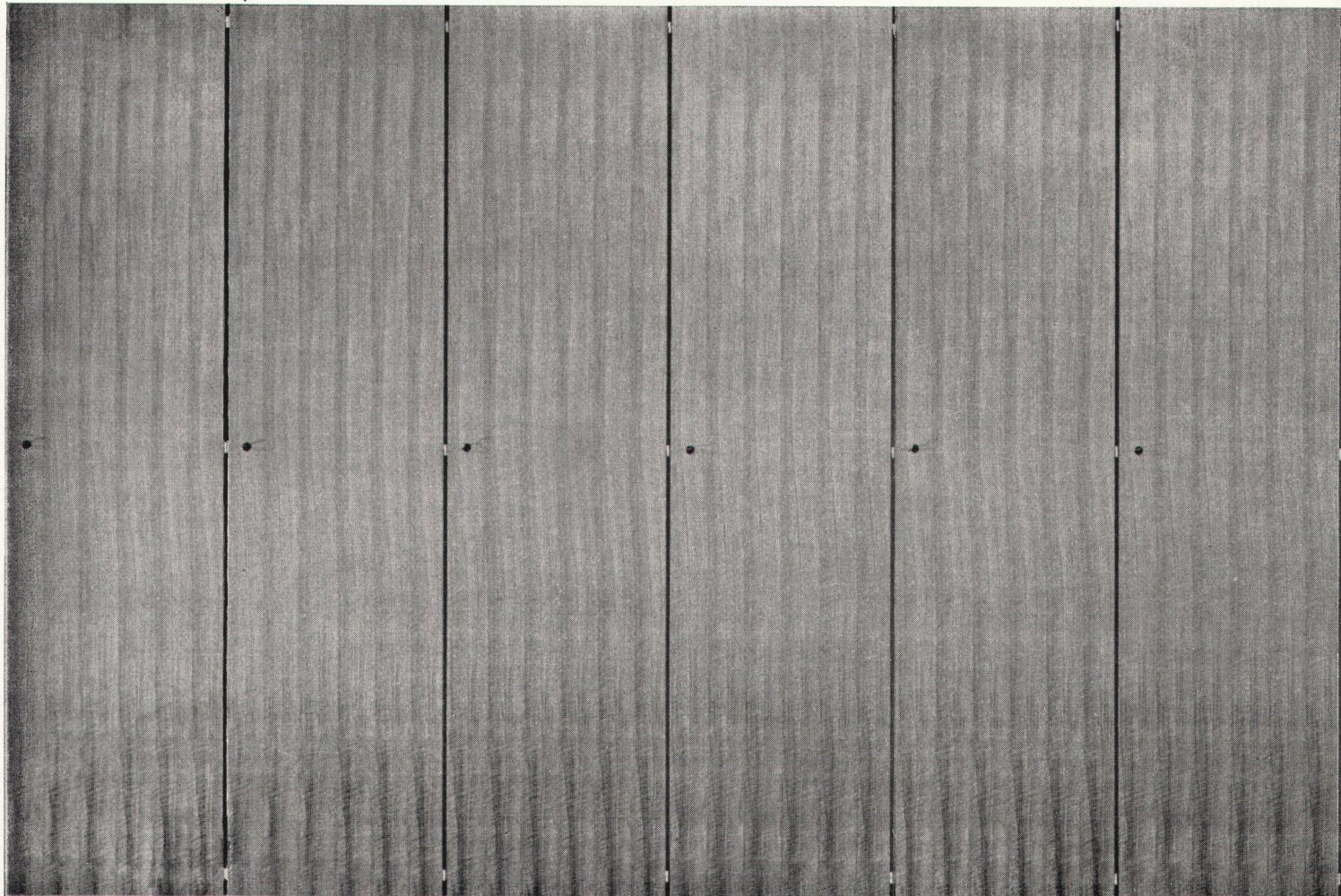
Der Backofen –  
gleiche, einfache  
Montage –  
lässt sich in  
bequemer Sicht-  
höhe einbauen.

SEH 7.24

SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG ZÜRICH BERN LAUSANNE

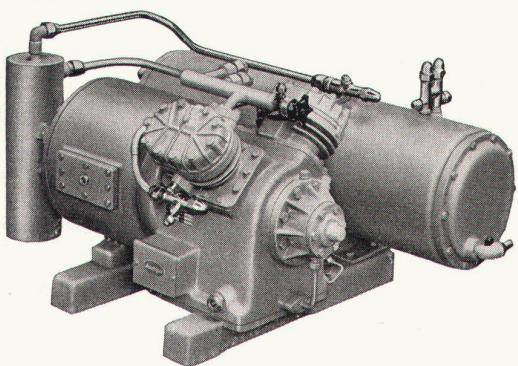
# Der bekannte WM-Normschrank

Jetzt für Architekten  
in einer besonders preisgünstigen  
Spezialausführung



1. Element 58,4 cm, Fr. 209.-

Weitere El. 56,2 cm, Fr. 170.-



# Autofrigor

## Kühl-, Gefrier- und Klima-Anlagen

mit dem neuen, hermetisch geschlossenen Kühlautomaten «Hermetofrigor»  
für jeden industriellen und gewerblichen Zweck.

**Autofrigor AG, Zürich**

Schaffhauserstraße 473  
Telephon (051) 481555

WM-Normschränke - der erste schweizerische Normschränke auf Raumhöhe. Besonders günstige Preise beim Spezialmodell für Architekten. Ausführung: Spanplatten, Türen aus Tischlerplatten, Rückwand Pavatex, innen und aussen roh. Höhe 230 cm, Tiefe 45 oder 61 cm. Preise pro Element untenstehend. Täblare pro Stück (in Spanplatte) Fr. 9.-, weitere Inneneinteilung nach separater Preisliste. Fronten auch in Edelholz oder Kunstharz lieferbar. Modell internat. geschützt. Verlangen Sie bitte Prospekt und Angaben über Spezialrabatte.

waltermüller

leugger

Gestaltung, Fabrikation und Verkauf durch die Arbeitsgemeinschaft:

Das Innenarchitekten-Team von Erlenbach  
Walter Müller  
Lerchenbergstrasse 123, Erlenbach ZH  
Telefon 051/901785 oder 90 68 70

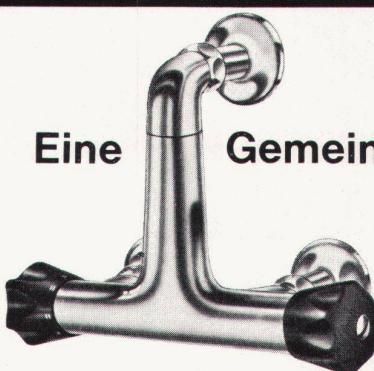
Hans Leugger  
Möbel und Innenausbau  
Lehenmattstrasse 244, Basel  
Telefon 061/420877



56,2 cm, Fr.170.-

**simix 63**

SIMIX 63, das automatische Thermomischventil mit allen Vorzügen: Wassermenge und Temperatur nach Belieben regulierbar, Sicherheit gegen Verbrühungen, Warmwasserersparnis bis zu 40 %. SIMIX 63 für Dusche, Waschtisch, Spültisch, Bidet, Labor, Hotels, Spitäler, Coiffeure etc. SIMIX 63 bietet Ihnen Komfort Genugtuung und Sicherheit.

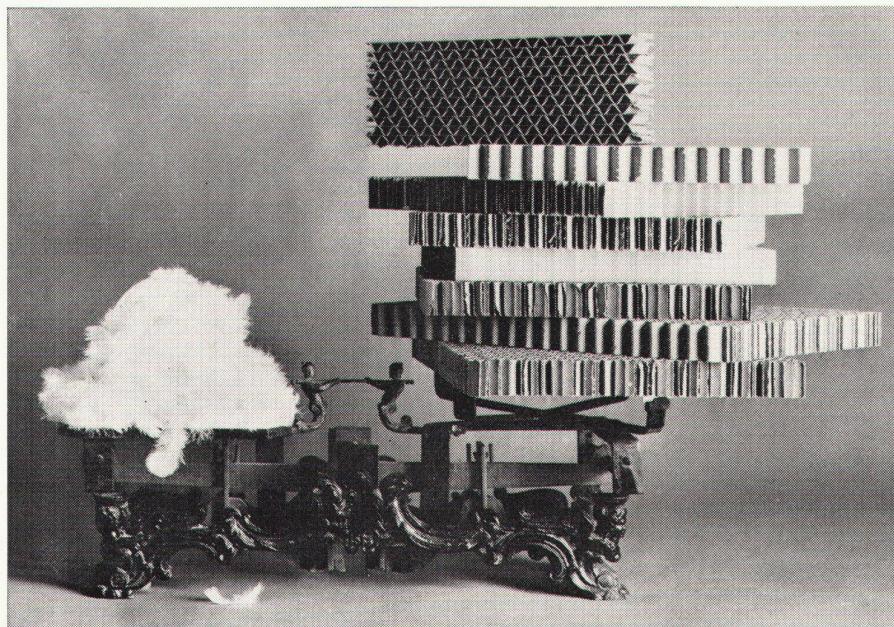
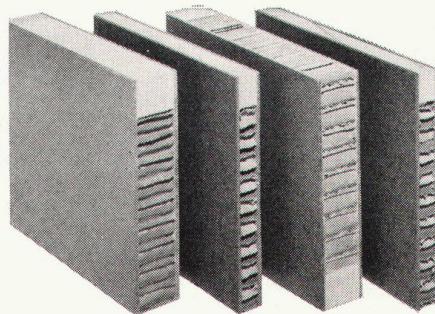


Eine Gemeinschaftsproduktion.

**OEDERLIN**  
**similor**

## WABOPAN die neue, leichte Sandwich-Platte

Grossflächig! 200×505 cm in Dicken von 22 bis 60 mm. Auf der Basis der sensationellen WABOKERN-Mittellage. Kunstharzverleimt. Dickenmasshaltig. Mit Deckblättern aus erstklassigen Hartfaserplatten.



WABOPAN entspricht dem heutigen Bedürfnis nach einer stabilen und doch leichten Verbundplatte. WABOPAN lässt sich universell verwenden und beliebig furnieren, mit Folien beschichten oder streichen. In Dicken ab 38 mm vorteilhaft für Trenn- und Zwischenwände mit gutem Schalldämmwert geeignet. WABOPAN ist auch preislich interessant. Fabrikation und kostenlose technische Beratung

## ECO

ECO AG  
Sperrholz- und Türenfabrik  
Entlebuch/LU  
Tel. (041) 87 52 42

Lieferung durch den Sperrholzhandel



## Stahlpulse

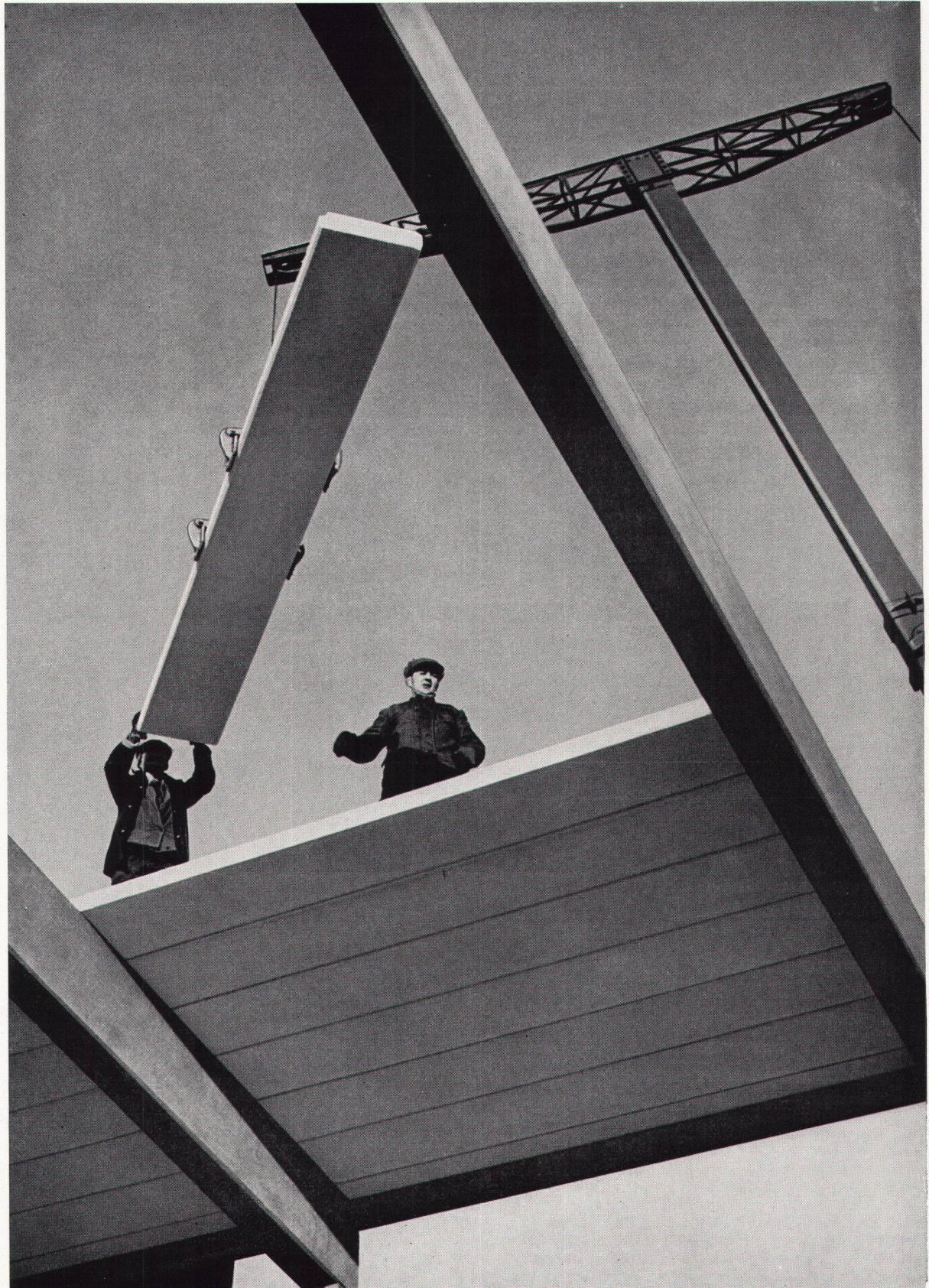


Staba-Stahlpulse sind nach individuellem Bedarf in diversen Ausführungen erhältlich. Das Auszugssystem jeder Schublade ist mit 10 Präzisions-Kugellagern ausgerüstet und gewährleistet einen spielend leichten Gang. Dieses Modell erhielt die Auszeichnung «Die gute Form 1958».

**BAUER**

BAUER AG ZÜRICH 6/35  
Tresor-, Kassen- und Stahlmöbelbau  
Nordstr. 25/31, Tel. 051/28 94 36

# MONTAGEBAUAG



Bauberatung, Lieferung und Montage von  
vorfabrizierten Wand-, Dach- und Decken-Elementen  
in verschiedenen Systemen

**schneller + rationeller**

**MONTAGEBAUAG**

Zürich 9/48 Hohlstraße 610 Telephon 051 / 62 56 56



## Vorhang-Schnurzüge SILENT GLISS ein Maximum an Geräuschlosigkeit und Komfort

Wie leicht lassen sich die Vorhänge mit den geräuschlosen Schnurzügen SILENT GLISS öffnen und schliessen! Die Zugschnüre laufen unsichtbar in getrennten Schnurkanälen. Sie können weder durchhängen noch verheddern. Selbst schwere Stoffe gleiten samtweich und leise in den formschönen Vorhangprofilen SILENT GLISS. Kein umständliches Hin- und Hergehen beim Vorhangziehen. Der Vorhangstoff wird geschont, weil er nicht berührt werden muss. Zum Reinigen hängt man die Vorhänge ohne Demontage des Schnurzuges einfach aus. Die grosse Auswahl von SILENT GLISS Schnur- und Schleuderzugprofilen hilft Ihnen jedes Vorhangproblem einfach und gedingen zu lösen. Beratung, Prospekte, Handmuster, Referenzen unverbindlich durch

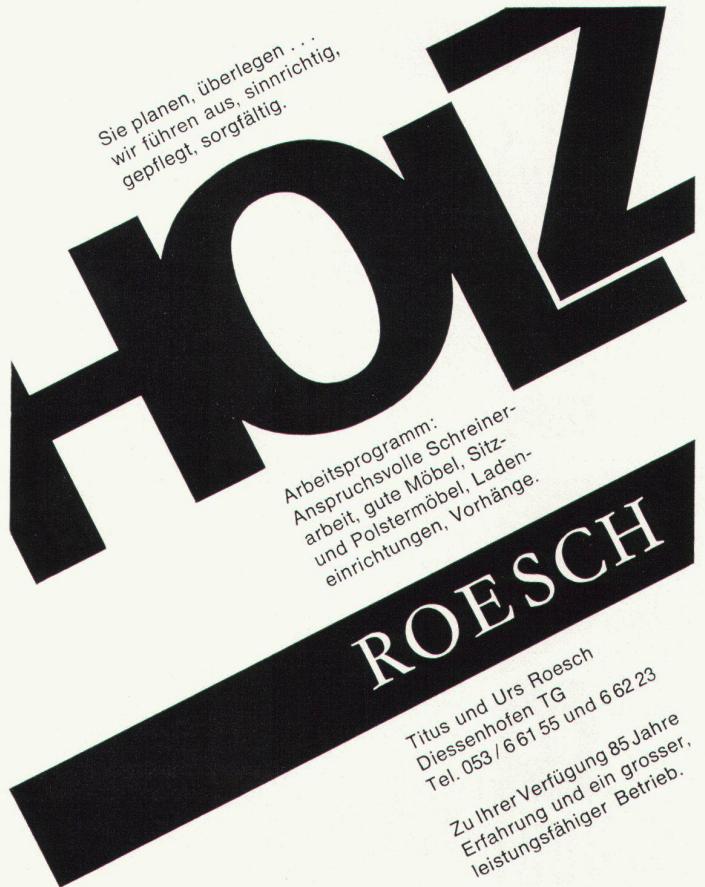


® = International geschützte  
Marke der ersten geräuschlosen  
Vorhangsschiene der Welt

METALLWARENFABRIK F. J. KELLER+CO.  
LYSS (BERN) TELEFON 032 84 27 42-43



Sie planen, überlegen ...  
wir führen aus, sinnrichtig,  
gepflegt, sorgfältig.



Arbeitsprogramm:  
Anspruchsvolle Schreiner-  
arbeit, gute Möbel, Sitz-  
und Polstermöbel, Laden-  
einrichtungen, Vorhänge.

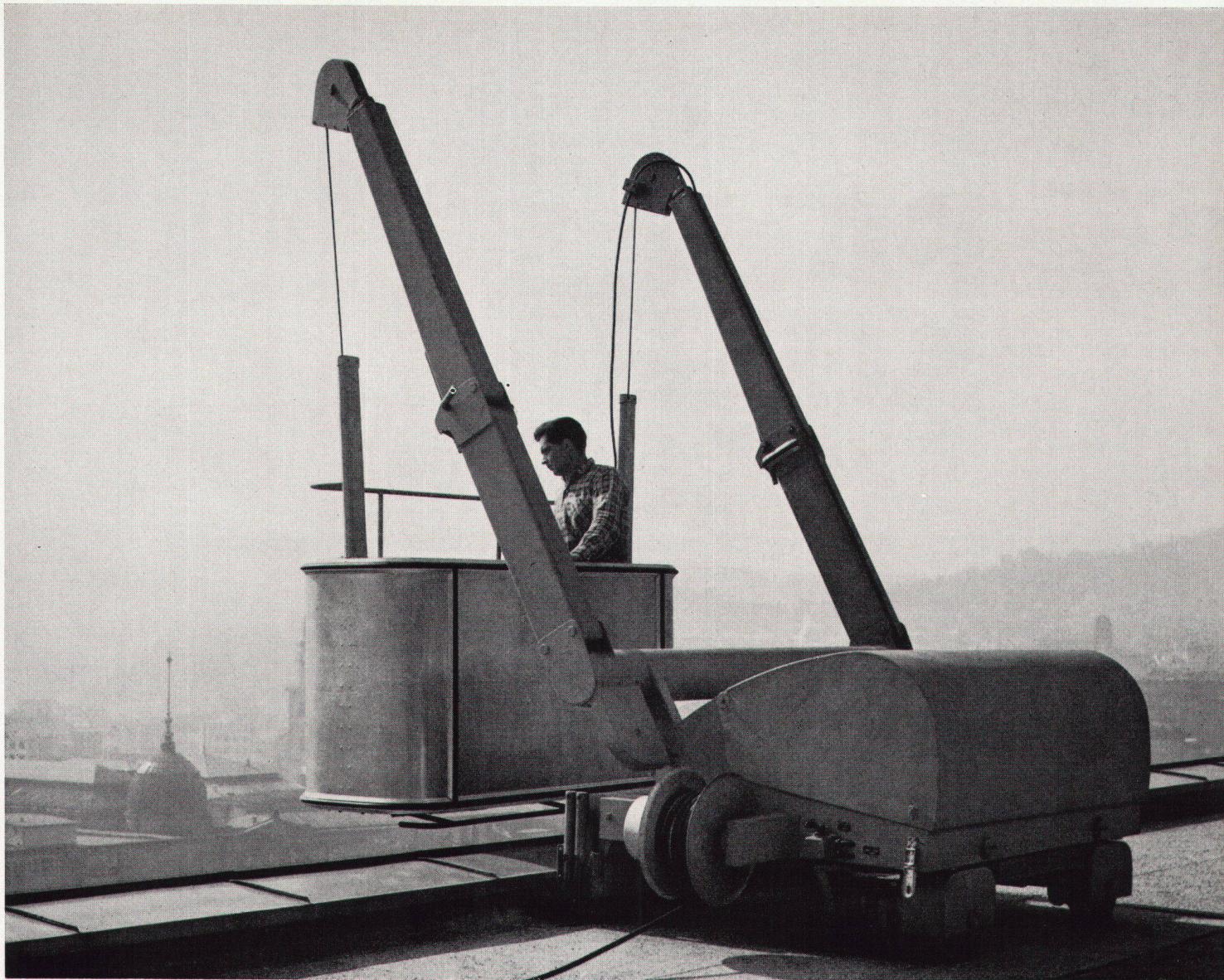
ROESCH

Titus und Urs Roesch  
Diessenhofen TG  
Tel. 053 / 661 55 und 662 23  
Zu Ihrer Verfügung ein 85 Jahre  
Erfahrung und ein grosser,  
leistungsfähiger Betrieb.



Feine Beschläge  
antik + modern  
MESSING / SCHMIEDEISEN

F. Bender  
OBERDORFSTRASSE 9/10 ZÜRICH



**mannesmann**

**fassaden-  
und fenster-  
reinigungs-  
anlagen**

- Reinigung
- Unterhalt
- Transport

mit Druckknopfsteuerung  
von der Gondel aus

**EDAK**

EDAK AG

Diethelm und Keller AG.

Schaffhausen      Telephon (053) 41421  
Zürich              Telephon (051) 230290

# PAUL KOLB AG



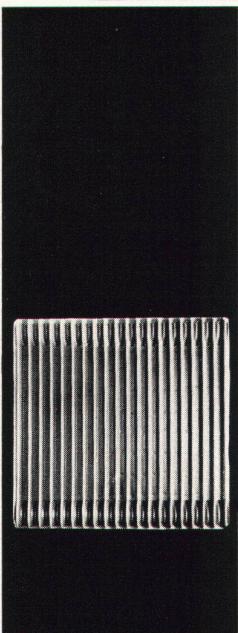
kalt



warm



wärmer



AGA



SVEN

Generalvertretung  
Paul Kolb AG, Bern  
Thunstrasse 73  
Tel. 031 44 14 11/12  
Verkauf und Service:  
Fritz Keller  
Zypressenstrasse 27  
Winterthur 8  
Tel. 052 2 87 92

Eine Heizung mit ver-  
bundenen Augen  
kaufen?  
Wer täte das?  
Immerhin, früher oder  
später wären Sie auf  
jeden Fall der Wärme  
nachgegangen - und  
damit unfehlbar auf  
AGA und SVEN ge-  
stossen!

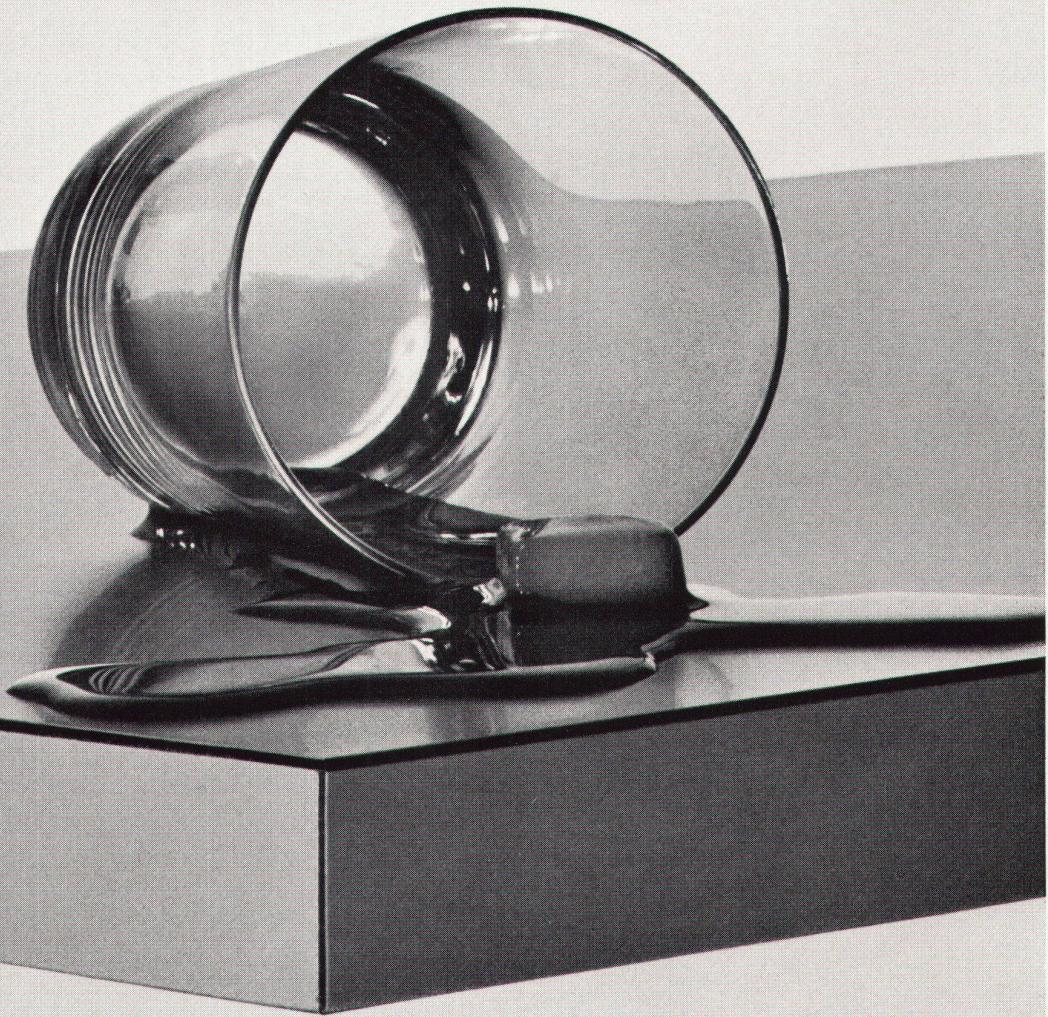
AGA Radiatoren gehö-  
ren zu den formschö-  
nen Modellen auf dem  
Weltmarkt und sind  
aus 1,4 mm dickem  
Spezialstahl herge-  
stellt. AGA Radiatoren  
stammen aus berühm-  
tem Hause und ver-  
mitteln Wärme in be-  
ster Form.

## AGA

## SVEN

SVEN, die Heizung aus  
Schweden, die Öl,  
Holz, Kohle und Ab-  
fälle verbrennt, ist zu-  
dem noch ein  
leistungsfreudiger  
Warmwasserspender.  
SVEN Heizkessel und  
Ölbrenner aus  
Schwedenstahl sind in  
Form und Qualität ech/  
nordisch.

## Unverwüstlich edles Elanite für moderne Schreinerarbeit



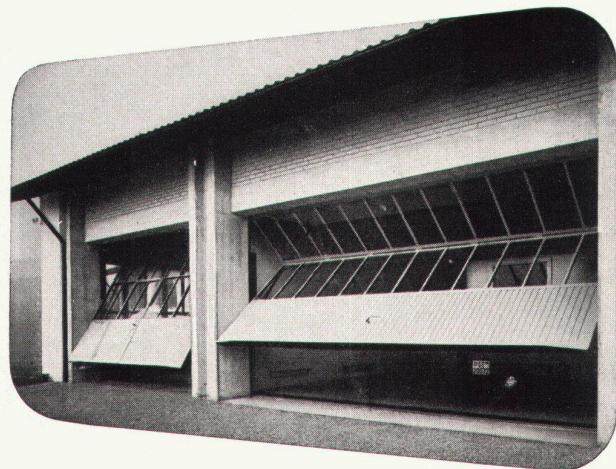
Flecken auf Elanite? Wasserflecken, Farbflecken, Fettflecken?... Da fährt man einfach mit dem Lappen darüber, und weg sind sie. Aber die gefürchteten Ringe von Pfannen, Schüsseln, Platten? Die Brandmale vergessener Zigaretten oder Zündhölzer?... Die kommen auf Elanite gar nicht vor, denn Elanite erträgt Temperaturen bis 180 °C.

Elanite: das ist die richtige Oberfläche für Tische, Schränke, Pulte, Türen, die in modernen Küchen, Kinderzimmern, Wohnzimmern, Büros und Ateliers zugleich repräsentieren und Strapazen aushalten müssen.

Elanite-Platten verschiedener Formate sind in 70 Farben und Dessins zu günstigen Preisen erhältlich. Sie können von jeder normal eingerichteten Schreinerei ohne Schwierigkeiten verarbeitet werden.

# Elanite

Auskunft und Bezugsquellennachweis durch Novelectric AG, Abteilung Kunststoffe/Bauelemente, Zürich 2, Claridenstrasse 25, Tel. 051 25 58 90



Garagetore  
und Metallrolladen  
Aluminiumfenster  
und Fassaden

**HARTMANN** & Co. AG, Biel  
Rolladenfabrik und Metallbau

Das Spezialgeschäft für:

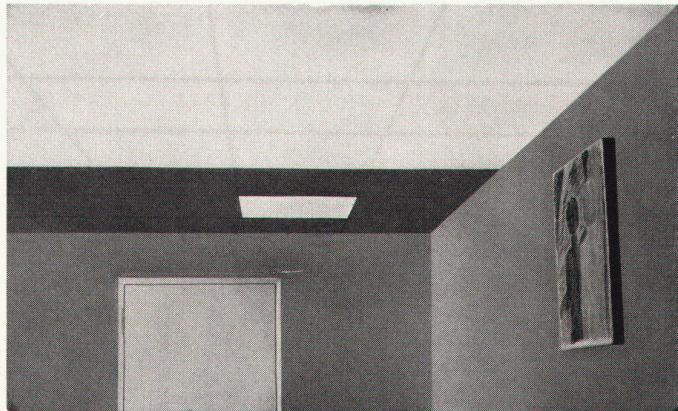
**Servierbuffets**  
**Barbuffets**  
**Gläzerschränke**  
**Liqueurschränke**  
**Spüleinrichtungen**  
**Kühlschränke**  
**Kühlvitrinen**  
**Glacéanlagen**  
**Tiefkühltruhen**  
**Kühlraumisolierungen**

Bitte verlangen Sie ein  
individuelles Projekt mit  
Kostenberechnung von

**Jmber**

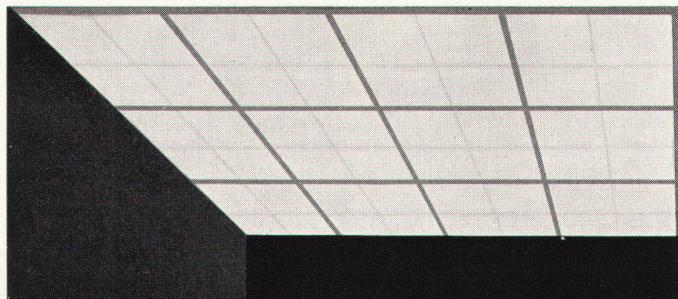
AG. ZÜRICH

Kühlschrankfabrik  
Haldenstraße 27  
Telephon (051) 331317



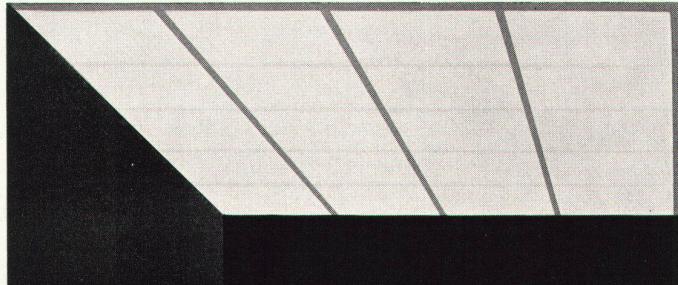
**Mod. STANDARD**

Lichtdecke aus reflexlosen Kunststoffelementen, kombinierbar mit Metallplatten



**Mod. CASSETTA**

Lichtdecke mit Tragelementen aus Kunststoff kombinierbar mit mobilen Wänden



**Mod. LINEA**

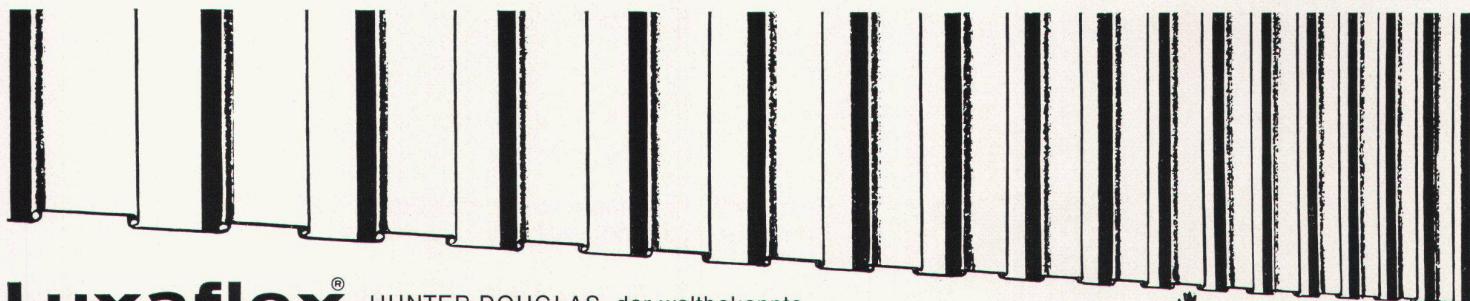
Lichtdecke aus Kunststoff mit Tragelementen aus Metall

**LICHT + FORM-Decken** bestehen aus reflexlosen Kunststoffelementen – sind mit oder ohne Rahmenkonstruktion verwendbar – sind mit undurchsichtigen Platten (aus Metall oder Holz) kombinierbar – gewährleisten dank ihrem einfachen Aufhängesystem den Zugang zu den notwendigen Installationen durch einfaches Verlegen der Platten – können beliebig mit mobilen Wänden kombiniert werden, was eine nachträgliche Unterteilung von Räumen erlaubt – gewährleisten bei minimalem Abstand zwischen Beton- und Lichtdecke und unserer neuartigen Leuchtenanordnung eine gleichmäßige und schattenlose Lichtverteilung – ermöglichen eine gesunde, spektive und angenehme Arbeitsweise – finden in neuzeitlichen Bauten vielseitige Anwendung: in Büro-, Verkaufs-, Konferenz-, Aufenthaltsräumen usw. – werden für jedes Bauvorhaben individuell bearbeitet. Verlangen Sie unsere technische Beratung mit unverbindlichem Angebot.



**LICHT + FORM**  
Z. STANKIEWICZ & CO  
**MURI – BERN**  
TELEPHON 031 / 521711  
FABRIK FÜR LEUCHTEN,  
LICHT- und METALLDECKEN

**20+10**  
JAHRE  

## Luxaflex® Aluminium-Bauelemente

bieten der modernen Architektur  
vielseitige, neue Anwendungsmöglichkeiten für:  
Fassadenverkleidungen  
Sonnenblenden  
Brüstungen  
Balkongeländer-Füllungen  
Vordächer  
Zier- und Akustikdecken  
Wandverkleidungen

HUNTER DOUGLAS, der weltbekannte  
Produzent von industriell vorlackiertem  
Aluminium, fabriziert die gefärbten  
Aluminiumbänder, die dann von der  
Schweizer Metallbauindustrie auf  
Spezialmaschinen zu den lackierten  
LUXAFLEX-Bauelement-Profilen  
verformt werden.  
Ihre Vorteile sind offensichtlich:  
universell verwendbar  
technisch zweckmäßig  
ausgesprochen witterungsbeständig  
geringe Wartung  
leicht im Gewicht  
rasch und einfach montiert  
mit vielen Möglichkeiten für Farbgebung



**Luxaflex®**  
Bauelemente

\* ein Erzeugnis von

**Hunter Douglas**

Für weitere Auskünfte und technische  
Beratung wenden Sie sich bitte an:  
METALLBAU KELLER, St. Gallen,  
St. Jakobstr. 11, Tel. 071 / 24 82 33





Eine EMB-Umwälzpumpe – der Punkt aufs i jeder Zentralheizungsanlage!

Durch den Einbau einer EMB-Pumpe wird die Wärme im ganzen Rohrnetz gleichmäßig verteilt, die Kapazität der Heizungsanlage voll ausgenutzt und Brennstoff gespart, da die Strahlungsverluste an Heizkessel und Vorlaufleitungen vermindert werden. EMB baut Umwälzpumpen für jede Zentralheizungsanlage, ob gross oder klein. Verlangen Sie bitte die ausführlichen Prospekte.

# heizungen

EMB Elektromotorenbau AG Birsfelden Tel. 061/411850



Projektierung und  
Lieferung von

Beleuchtungsanlagen  
für Industriebauten,  
Büro- und  
Verwaltungsgebäude,  
Lagerhäuser

BAG Bronzewarenfabrik AG Turgi AG Tel. 056/31111

B A G   T U R G I

h hauser vsg

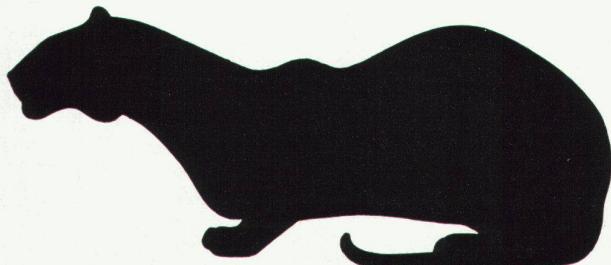


leicht  
metall  
fenster  
fassaden

hirsch  
metall  
bau  
biel

hirsch metall bau  
biel 8  
tel. 032 4 75 55

vela  
vereinigte  
lebensversicherungs-  
anstalt münchen  
architektur  
prof paul stöhrer  
dipl ing



Fusswarm, elastisch,  
zäh, wärmeisolierend:  
**Euböolith**

Euböolith-Werke AG Olten



# Licht-pausen

selber  
herstellen



## Coupon

Wir bitten Sie um unverbindliche Zustellung der  
Unterlagen «Lichtpausmaschinen».

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Wir beschäftigen \_\_\_\_\_ Zeichner im Betrieb

*Pracher*  
A. CO. AG. MARKTGASSE 12  
ZÜRICH 1 TEL. (051) 24 66 55

# HAMMER

**Genossenschaft Hammer Eisen- und Metallbau  
Profilpreßwerk**

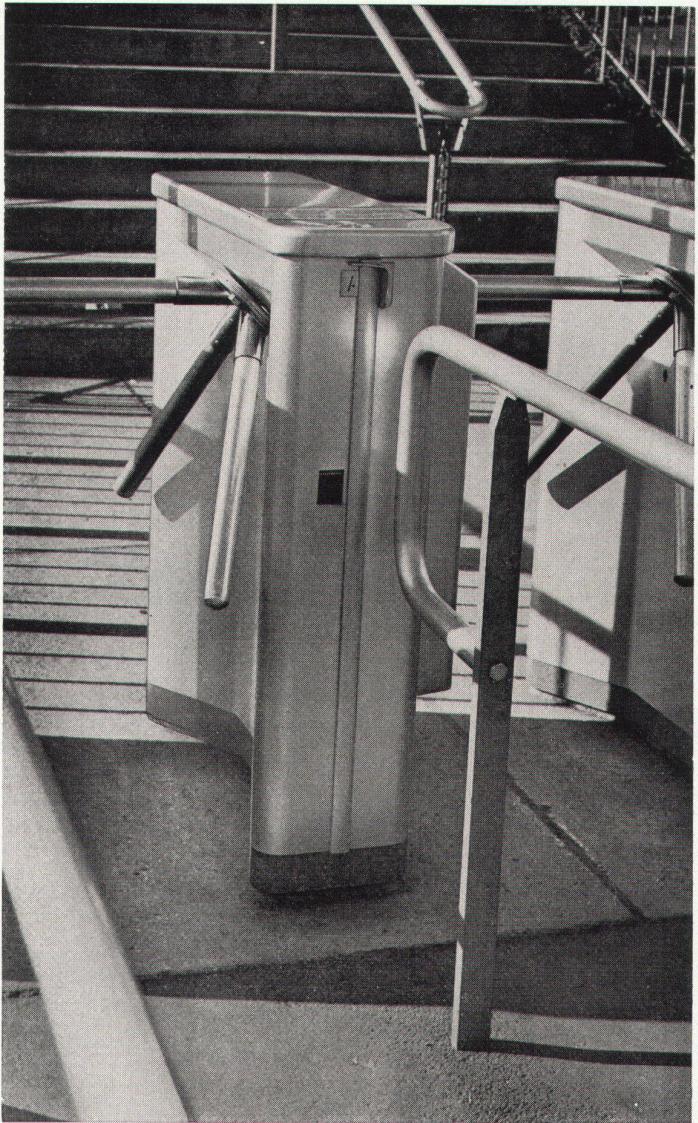
Postfach Zürich 45  
Binzstraße 7  
Telephon (051) 33 18 18

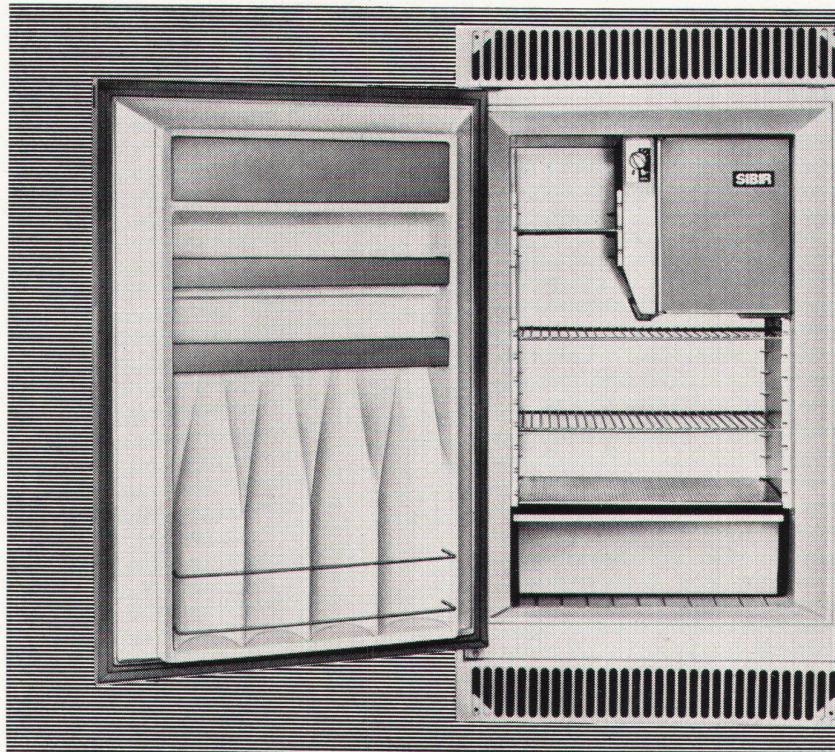
## Drehsperren GHZ

⊕ Patent, ausl. Patente angemeldet  
Für Ausstellungen,  
Schwimmbäder, Skilifte,  
Sportplätze, Flughäfen usw.

Wir liefern auch alle andern  
Modelle von Drehsperren  
und Drehkreuz

**Verlangen Sie bitte  
Offerten**





# neu

für grosse  
Wohnungen  
**SIBIR Einbau-  
Kühlschrank  
120 Liter**

# SIBIR

Der grosse SIBIR-Einbaukülschrank ist da! 120 Liter Inhalt, echtes Zweitemperaturensystem (Dauerlagerung von Tiefkühlprodukten), vollautomatische Abtäuschung, automatische Tropfwasser-Ableitung und -Verdunstung, Magnetband-Türe – kurz, ein Külschrank, seiner Zeit um Jahre voraus, der auch in Zukunft zeitgemäß und modern sein wird.

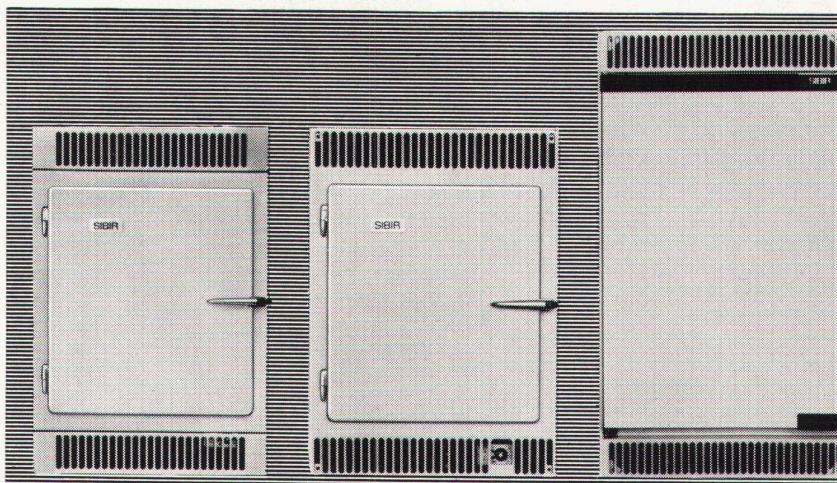
Damit umfasst das SIBIR-Einbauschrank-Programm 3 Modelle von 60–120 Liter Inhalt, und ermöglicht es, bei Überbauten für alle Wohnungsrössen die gleiche Külschrankmarke vorzusehen. Die Vorteile sind eindeutig: eine Bestellung, ein Mengenrabatt, eine Garantie, ein Service.

SIBIR-Apparate bieten dem Bauherrn wichtige Vorteile:

- 5jährige Voll-Garantie auf alle Teile des ganzen Schrankes.
- Grosse Wertbeständigkeit. Der SIBIR ist kein Kompressor, sondern ein moderner Absorptionsapparat ohne bewegliche Teile, der auch nach Jahren keine grossen Reparaturkosten verursachen kann,
- Prompter, einwandfreier Servicedienst

Prüfen Sie, ob es zweckmässigere oder günstigere Einbaukülschränke gibt. Wir behaupten nein. Über 300 000 Schweizerkunden geben uns recht.

SIBIR Kühlapparate GmbH  
Schlieren ZH  
Tel. 051 98 84 44.



für jede  
Wohnungsrössse  
**ein SIBIR-  
Einbaumodell**

# Industrieböden



## Duratex-Hartbeton in Verarbeitung

Der Duratex-Hartbeton-Belag ist das Ergebnis einer fachgerechten Mischung und Verarbeitung von speziellen

Härtestoffen. Er nützt sich praktisch kaum ab, ist daher staubfrei und leicht zu reinigen. Als trittsicherer, undurchlässiger, gegen Öl, Petrol, Benzin und Laugen unempfindlicher Bodenbelag eignet er sich besonders für Fabrik- und Lagerhallen, Garagen, Rampen usw. Er wird in Grau, Grün oder Rot ausgeführt.

Ausserdem führen wir aus:

Fama-Hartmagnesit, Novafalt-Hartasphalt  
Kieserling-Spezialbeton, Holzpfästerung

Walo Bertschinger AG  
Limmatstrasse 73  
Telephon 051/44 66 60, Zürich

# Walo

# Bertschinger AG

# Am liebsten Gas



→

Küche Piatti, Dietlikon

Männer machen Gas zum Diener für die Frau von heute

**Wenn sie Gas einbauen**, denken Bauherren, Architekten, Installateure an die Frau... denn sie liebt die sichtbare, unmittelbar gehorchende Gasflamme. Diese harmonische

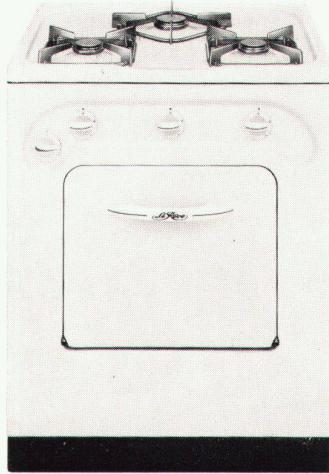
Einbauküche mit dem Le Rêve-Luxe-Gasherd ist ein Wohnzimmer – so behaglich – und doch bietet sie rein praktisch jeden Vorteil. Kochherd mit der neuen arbeitsparenden Zentral-



zündung für alle Kochstellen. Das Armaturenbrett liegt schräg, unmittelbar in Blickrichtung, nach oben und unten gegen Verschmutzung abgeschirmt. Elegante Pfannenträger. Seitliche

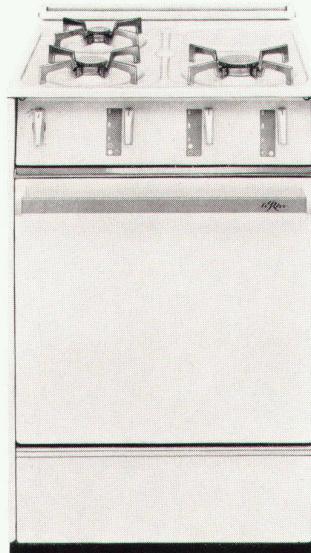
Backofenwände für die Reinigung herausnehmbar. Erfindungsreiche Abgasführung aus dem Backofen.

Gas erlaubt moderne Methoden für unsichtbare und oft auch kaminlose Installation. Die einmal gelegte Gasleitung dient so mannigfältigen Zwecken wie Kochen, Waschen, Trocknen, Heizen, Kühlen, Warmwasserbereitung. In Fragen der Gasinstallation berät Ihr Gaswerk oder Ihr Installateur Sie gern – ausführlich – fachmännisch.



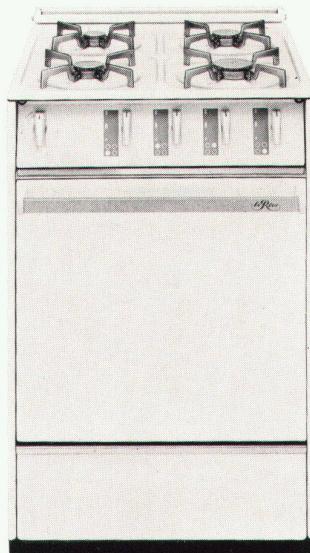
LE RÊVE G-2003

Einfaches Modell. Stativbrenner. Rostfreie, leicht abhebbare Tragringe. Höhe: 80,5, Breite: 62, Tiefe: 50



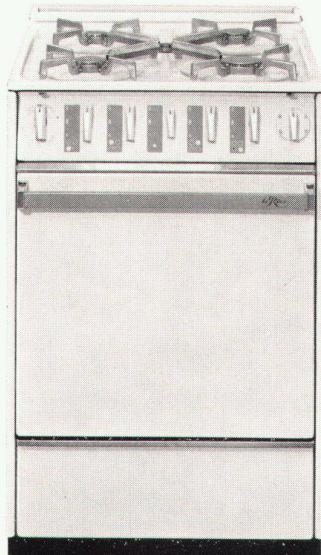
LE RÊVE G-31

Modell Standard mit 3 Kochstellen. Pfannenträger fest mit Brenner verbunden. Geräteschrank unter dem Backofen



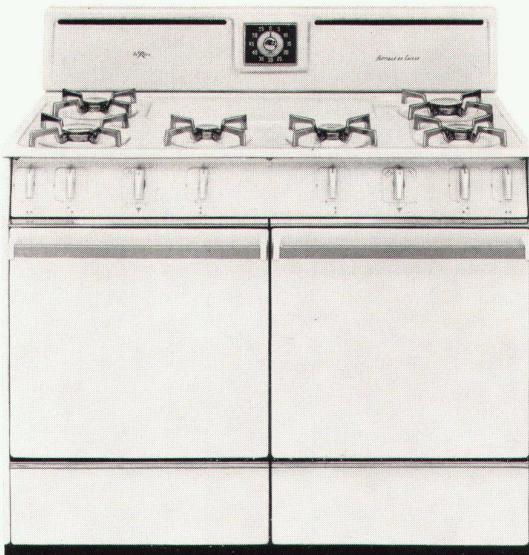
LE RÊVE G-41

Modell Standard mit 4 Kochstellen, sonst gleich wie Modell G-31 (Modell G-41 G mit Infragrill)



LE RÊVE G-51

Modell «Luxe» mit 4 Kochstellen und zusätzlicher Zentralzündung. Großer Backofen mit Infragrill. Geräteschrank – Timer – Abschlußdeckel



LE RÊVE G-61

Modell «Grand Luxe» mit 6 Kochstellen. Erhöhte Wandborde mit Timer. Abstellfläche auf der geschlossenen Herdplatte. 2 große Backöfen, einer mit Infragrill. 2 Geräteschubladen

#### Allgemeines

«Allgasbrenner» für jegliche Art von Gas. Schräg gestelltes Armaturenbrett (ausgenommen Modell G-2003). Automatisch regulierter Backofen mit Zubehör aus emailliertem Stahlblech. Drehschraubenzapfen auf Wunsch. Normierte Dimensionen für die Modelle G-31, G-41 und G-51: 55/60/85. Höhe nach Wunsch auch 90 oder 80



Le Rêve AG, 37, route des Acacias, Genf